

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 146



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

55. sējums

2012. gada 24. maijs

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
<i>IV Paziņojumi</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2012/C 146/01	Euro maiņas kurss	1
Revīzijas palāta		
2012/C 146/02	Īpašais ziņojums Nr. 6/2012 "Eiropas Savienības sniegtā palīdzība Kipras turku kopienai"	2
INFORMĀCIJA ATTIECĪBĀ UZ EIROPAS EKONOMIKAS ZONU		
EBTA Uzraudzības iestāde		
2012/C 146/03	EBTA valstu paziņotā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar EEZ līguma XV pielikuma 1.j punktā minēto tiesību aktu (Komisijas Regula (EK) Nr. 800/2008, kas atzīst noteiktas atbalsta kategorijas par saderīgām ar kopējo tirgu, piemērojot Līguma 87. un 88. pantu (vispārējā grupu atbrīvojuma regula))	3
2012/C 146/04	EBTA valstu paziņotā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar EEZ līguma XV pielikuma 1.j punktā minēto tiesību aktu (Komisijas Regula (EK) Nr. 800/2008, kas atzīst noteiktas atbalsta kategorijas par saderīgām ar kopējo tirgu, piemērojot Līguma 87. un 88. pantu (vispārējā grupu atbrīvojuma regula))	5

LV

Cena:
EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

2012/C 146/05	EBTA valstu paziņotā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar EEZ līguma XV pielikuma 1.j punktā minēto tiesību aktu (Komisijas Regula (EK) Nr. 800/2008, kas atzīst noteiktas atbalsta kategorijas par saderīgām ar kopējo tirgu, piemērojot Līguma 87. un 88. pantu (vispārējā grupu atbrīvojuma regula))	7
---------------	--	---

V Atzinumi

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

Eiropas Personāla atlases birojs (EPSO)

2012/C 146/06	Paziņojums par atklātiem konkursiem	9
---------------	---	---

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2012/C 146/07	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6583 – KIB/BDMI/Bidmanagement) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	10
---------------	---	----



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss⁽¹⁾**2012. gada 23. maijs**

(2012/C 146/01)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,2659	AUD	Austrālijas dolārs	1,2977
JPY	Japānas jena	100,59	CAD	Kanādas dolārs	1,2940
DKK	Dānijas krona	7,4316	HKD	Hongkongas dolārs	9,8310
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,80440	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,6871
SEK	Zviedrijas krona	9,0605	SGD	Singapūras dolārs	1,6169
CHF	Šveices franks	1,2011	KRW	Dienvidkorejas vona	1 485,96
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvidāfrikas rands	10,6385
NOK	Norvēģijas krona	7,5730	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,0132
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,5710
CZK	Čehijas krona	25,495	IDR	Indonēzijas rūpija	11 787,60
HUF	Ungārijas forints	302,00	MYR	Malaizijas ringits	3,9820
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	55,015
LVL	Latvijas lats	0,6979	RUB	Krievijas rublis	39,8984
PLN	Polijas zlots	4,3670	THB	Taizemes bāts	39,889
RON	Rumānijas leja	4,4600	BRL	Brazīlijas reāls	2,6447
TRY	Turcijas lira	2,3409	MXN	Meksikas peso	17,6859
			INR	Indijas rūpija	70,8970

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

REVĪZIJAS PALĀTA

Īpašais ziņojums Nr. 6/2012 “Eiropas Savienības sniegtā palīdzība Kipras turku kopienai”

(2012/C 146/02)

Eiropas Revīzijas palāta informē, ka ir publicēts Īpašais ziņojums Nr. 6/2012 “Eiropas Savienības sniegtā palīdzība Kipras turku kopienai”.

Ziņojums ir pieejams lasīšanai vai lejupielādei Eiropas Revīzijas palātas tīmekļa vietnē <http://eca.europa.eu>

Ziņojumu var saņemt bez maksas drukātā veidā. Tas jāpieprasa Eiropas Revīzijas palātas Ziņojumu sagatavošanas atbalsta nodaļā:

European Court of Auditors
Unit ‘Audit: Production of Reports’
12, rue Alcide de Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

E-pasts: eca-info@eca.europa.eu

vai jāaizpilda elektroniskā pieprasījuma veidlapa virtuālajā grāmatnīcā *EU-Bookshop*.

INFORMĀCIJA ATTIECĪBĀ UZ EIROPAS EKONOMIKAS ZONU

EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDE

EBTA valstu paziņotā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar EEZ līguma XV pielikuma 1.j punktā minēto tiesību aktu (Komisijas Regula (EK) Nr. 800/2008, kas atzīst noteiktas atbalsta kategorijas par saderīgām ar kopējo tirgu, piemērojot Līguma 87. un 88. pantu (vispārējā grupu atbrīvojuma regula))

(2012/C 146/03)

I DAĻA

Atbalsta Nr.	GBER 3/12/EMP	
EBTA valsts	Norvēģija	
Piešķirēja iestāde	Nosaukums	Norvēģijas Darba un labklājības pārvalde
	Adrese	Postboks 5 St. Olavs plass 0130 Oslo NORWAY
	Tīmekļa vietne	http://www.nav.no
Atbalsta pasākuma nosaukums	Nenoteiktas algu subsīdijas (<i>Tidsbestemt lønstilskudd</i>)	
Valsts līmeņa juridiskais pamats (atsauce uz attiecīgo valsts oficiālo publikāciju)	Regula (EK) Nr. 495/2007 par nenoteiktām algu subsīdijām	
Tīmekļa saite uz atbalsta pasākuma pilno tekstu	http://www.lovdato.no/for/sf/ad/xd-20070503-0495.html	
Pasākuma veids	Atbalsta shēma	X
Ilgums	Atbalsta shēma	No 3.5.2007.
Attiecīgā(-ās) tautsaimniecības nozare(-es)	Atbalstu var saņemt visas tautsaimniecības nozares	X
Saņēmēja veids	MVU	X
	Lieli uzņēmumi	X
Budžets	Kopējais saskaņā ar shēmu iepļānotais gada budžets	NOK 350 miljoni 2011. g.
Atbalsta instruments (5. pants)	Dotācija	X

II DAĻA

Vispārējie mērķi (saraksts)	Mērķi (saraksts)	Atbalsta maksimālā intensitāte % vai atbalsta maksimālā summa NOK	MVU – papildu atbalsts %
Atbalsts nelabvēlīgākā situācijā esošu darba ņēmēju un personu ar invaliditāti nodarbināšanai (40.–42. pants)	Atbalsts nelabvēlīgākā situācijā esošu darba ņēmēju pieņemšanai darbā, piešķirot subsīdijas algām (40. pants)	... %	

Vispārējie mērķi (saraksts)	Mērķi (saraksts)	Atbalsta maksimālā intensitāte % vai atbalsta maksimālā summa NOK	MVU – papildu atbalsts %
	Atbalsts personu ar invaliditāti nodarbināšanai algotā darbā, piešķirot subsīdijas algām (41. pants)	Līdz 75 % pirmajā gadā un līdz 66 % turpmākajos gados	
	Atbalsts, ar ko kompensē papildu izmaksas personu ar invaliditāti nodarbināšanai (42. pants)	... %	

EBTA valstu paziņotā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar EEZ līguma XV pielikuma 1.j punktā minēto tiesību aktu (Komisijas Regula (EK) Nr. 800/2008, kas atzīst noteiktas atbalsta kategorijas par saderīgām ar kopējo tirgu, piemērojot Līguma 87. un 88. pantu (vispārējā grupu atbrīvojuma regula))

(2012/C 146/04)

I DAĻA

Atbalsta Nr.	GBER 4/12/R & D	
EBTA valsts	Norvēģija	
Piešķirēja iestāde	Nosaukums	Norvēģijas Rūpniecības attīstības apvienība – SIVA (SF) apgabala iestādes
	Adrese	SIVA Postboks 1253 Sluppen 7462 Trondheim NORWAY
	Tīmekļa vietne	http://www.siva.no
Atbalsta pasākuma nosaukums	Inovāciju atbalsta shēma, ko pārvalda SIVA (SF)	
Valsts līmeņa juridiskais pamats (atsauce uz attiecīgo valsts oficiālo publikāciju)	Pašvaldību un reģionālās attīstības ministrijas, Tirdzniecības un rūpniecības ministrijas ikgadējie budžeta priekšlikumi Parlamentam (Parlamenta likumprojekts Nr. 1). Ikgadējie budžeta dokumenti apgabala iestādēm. Pašvaldību un reģionālās attīstības ministrijas, Tirdzniecības un rūpniecības ministrijas un apgabala iestāžu ikgadējās piešķiruma vēstules. SIVA programmas apraksti un iekšējās pamatnostādnes, kas pieejamas http://www.siva.no	
Tīmekļa saite uz atbalsta pasākuma pilno tekstu	http://www.siva.no/sivabas/nyheter.nsf/8486cefd06dd6d7041256802004f331f/b641a8ec569fc3e1c1256feb0028804b/\$FILE/Inkognh.pdf	
Pasākuma veids	Atbalsta shēma	X
Spēkā esoša atbalsta pasākuma grozījums		Ar atbalsta shēmu aizstās pašreizējo SIVA paziņojumu: EBTA Uzraudzības iestādes Lēmums Nr. 785/08/COL
Ilgums	Atbalsta shēma	Sākuma datums: 1.1.2012. Konkrēts beigu datums nav noteikts
Piešķiršanas datums	Ad hoc atbalsts	
Attiecīgā(-ās) tautsaimniecības nozare(-es)	Atbalstu var saņemt visas tautsaimniecības nozares	X
Saņēmēja veids	MVU	X
Budžets	Kopējais saskaņā ar shēmu ieplānotais gada budžets	NOK 125 miljoni
Atbalsta instruments (5. pants)	Dotācija	X

II DAĻA

Vispārējie mērķi (saraksts)	Mērķi (saraksts)	Atbalsta maksimālā intensitāte % vai atbalsta maksimālā summa NOK	MVU – papildu atbalsts %
Atbalsts pētniecībai, attīstībai un inovācijai (30.–37. pants)	Atbalsts inovācijas konsultāciju pakalpojumiem un inovācijas atbalsta pakalpojumiem (36. pants)	EUR 200 000, līdz 75 % no attaisnotajiem izdevumiem	
	Atbalsts augsti kvalificēta personāla nodarbināšanai uz laiku (37. pants)	NOK	

EBTA valstu paziņotā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar EEZ līguma XV pielikuma 1.j punktā minēto tiesību aktu (Komisijas Regula (EK) Nr. 800/2008, kas atzīst noteiktas atbalsta kategorijas par saderīgām ar kopējo tirgu, piemērojot Līguma 87. un 88. pantu (vispārējā grupu atbrīvojuma regula))

(2012/C 146/05)

I DAĻA

Atbalsta Nr.	GBER 5/12/EMP	
EBTA valsts	Norvēģija	
Piešķirēja iestāde	Nosaukums	Norvēģijas Darba un labklājības pārvalde
	Adrese	Postboks 5 St. Olavs plass 0130 Oslo NORWAY
	Tīmekļa vietne	http://www.nav.no
Atbalsta pasākuma nosaukums	<i>(Forskrift om forsøk med tilretteleggingstilskudd for rekruttering av arbeidssøkere med nedsatt arbeidsevne)</i>	
Valsts līmeņa juridiskais pamats (atsauce uz attiecīgo valsts oficiālo publikāciju)	Regula (EK) Nr. 1362/2011	
Tīmekļa saite uz atbalsta pasākuma pilno tekstu	http://www.lovdato.no/for/sf/ad/ad-20111212-1362.html	
Pasākuma veids	Atbalsta shēma	X
Ilgums	Atbalsta shēma	No 1.1.2012. līdz 31.12.2013.
Attiecīgā(-ās) tautsaimniecības nozare(-es)	Atbalstu var saņemt visas tautsaimniecības nozares	X
Saņēmēja veids	MVU	X
	Lielie uzņēmumi	X
Budžets	Kopējais saskaņā ar shēmu iepļānotais gada budžets	Aptuveni NOK 25 miljoni
Atbalsta instruments (5. pants)	Dotācija	X

II DAĻA

Vispārējie mērķi (saraksts)	Mērķi (saraksts)	Atbalsta maksimālā intensitāte % vai atbalsta maksimālā summa NOK	MVU – papildu atbalsts %
Atbalsts nelabvēlīgākā situācijā esošu darba ņēmēju un personu ar invaliditāti nodarbināšanai (40.–42. pants)	Atbalsts nelabvēlīgākā situācijā esošu darba ņēmēju pieņemšanai darbā, piešķirot subsīdijas algām (40. pants)	... %	

Vispārējie mērķi (saraksts)	Mērķi (saraksts)	Atbalsta maksimālā intensitāte % vai atbalsta maksimālā summa NOK	MVU – papildu atbalsts %
	Atbalsts personu ar invaliditāti nodarbināšanai algotā darbā, piešķirot subsīdijas algām (41. pants)	... %	
	Atbalsts, ar ko kompensē papildu izmaksas personu ar invaliditāti nodarbināšanai (42. pants)	Dokumentētās pielāgošanas izmaksas, līdz 12 nedēļām un ne ilgāk par 36 nedēļām	

V

(Atzinumi)

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

EIROPAS PERSONĀLA ATLASES BIROJS (EPSO)

PAZIŅOJUMS PAR ATKLĀTIEM KONKURSIEM

(2012/C 146/06)

Eiropas Personāla atlases birojs (EPSO) rīko atklātus konkursus:

EPSO/AST/119/12 – Korektori (AST 3), kuru galvenā valoda ir čehu valoda (CS)

EPSO/AST/120/12 – Korektori (AST 3), kuru galvenā valoda ir dāņu valoda (DA)

Paziņojums par konkursiem ir publicēts *Oficiālā Vēstneša* C sērijā 146 A 2012. gada 24. maijā tikai čehu un dāņu valodā.

Sīkāka informācija atrodama EPSO tīmekļa vietnē <http://eu-careers.eu>

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6583 – KIB/BDMI/Bidmanagement)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2012/C 146/07)

1. Komisija 2012. gada 15. maijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 4. pantu ⁽¹⁾. Koncentrācijas rezultātā uzņēmums *K-Invest Beteiligungs GmbH & Co. KG*, kas pieder uzņēmumam *Klingel-Unternehmensgruppe* ("Klingel", Vācija), un uzņēmums *Bertelsmann Digital Media Investments SA* (Luksemburga), ko kontrolē *Bertelsmann AG* ("Bertelsmann", Vācija), iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē kopīgu kontroli pār uzņēmumu *Bidmanagement GmbH* ("Bidmanagement", Vācija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— *Klingel*: tirdzniecība pa pastu un mazumtirdzniecība, jo īpaši sievietes un vīriešu apģērbi, apavu, juvelierizstrādājumu, mājas un mājsaimniecības preču jomā,

— *Bertelsmann*: televīzija un radio, grāmatu un žurnālu izdevniecība, grāmatu un plašsaziņas līdzekļu klubi, kā arī citi pakalpojumi plašsaziņas līdzekļu un komunikāciju jomā,

— *Bidmanagement*: pakalpojumi programmatūras nozarē, tiešsaistes reklāmas kampaņu optimizācija.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6583 – KIB/BDMI/Bidmanagement uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

Abonementa cenas 2012. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 310 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 840 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

